THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

— NO. 35 SATURDAY, MAY 4, 1957 TORONTO, ONT.

Saisei-Kai to Donate $300 to Students Clubs Within Current Month

...$100 each will ...month to the ... students clubs ... Saisei-kai. In... ...ding to vice-...

...sei Campus Club ... University of ... students Club, and ...y Club of UBC ... receive cheques ... and will be ... the scholar-... discretion.

...to donate the ... approved at the ... meeting of the ...rporated, held ...oup also propos-... Nisei who wish to ...dies in Japan be ...aid.

Wins $1,100 Scholarship

...I students receiv-... fellowships and ... for graduate ...nce from the On-... Foundation are ... Canadians. Miss Y. ... London earned an ...ship and A. Wata-... Hamilton won an $800

Graduate in Theology

MONTREAL—Gordon S. Imai, ... among those receiving ... at the Annual ... United Theologi-... which was held in ... American United ... May 2.

MAIL TO JAPAN: SS India ... Vancouver for Japan ... May ...

AN INVITATION TO BRAZIL is extended to all Japanese and also Brazilians are invited to Japan by this friendly poster, product of a mutual promotional effort in which Japan Air Lines and Varig Airlines are cooperating. Kathy Asano (left) of JAL's San Francisco staff models a typical costume of Brazil, while Jane Pray from Varig's West Coast office wears one of the happi coats given to passengers by JAL on all trans-Pacific flights.

Japan Freighter Hits Ferry in Vancouver Harbor

VANCOUVER, B.C.—A ferry and a Japanese freighter collided, tossing passengers and crew members from their berths. The collision of the freighter Tatekawa and the ferry, Princess Joan occurred at 2 a.m. in a light fog. It seems that no one was hurt badly and the damage was reported negligible.

The Roving Souls Roam Again . . .

Over 80 Issei to Visit New York

Responding to the requests of the itinerant minded Toronto Issei people, the Toronto JCCA Issei-bu started a group tour three years ago. Each year in the warm spring time, their travelling hearts crave to see new cities and new things.

Since most of the Issei were naturalized as Canadian citizens, they paid a visit to capital city of Canada, Ottawa. This trip was the first group journey out. And last year their hearts sought for Montreal and to Montreal they went. There they saw the city and at the same time renewed acquaintances with their old friends who have settled there.

This year the destination for their roving souls will be the world's largest, tallest and most frenzied city, New York.

Since the Issei-bu have announced their plan of journey, the number applications are gradually increasing. At first the Issei-bu were anticipating to reserve one special coach; but now the application number has reached beyond 80, thus two coaches are needed for them.

The group will leave Toronto on Friday evening, May 17, for its hectic stay in New York. They are planning to stay in New York for about four days. At the moment Mr. T. Kameoka is still accepting applications. This touring aggregation is believed to be the largest Issei touring group in the JC history to the U.S.

INTEREST IN JAPANESE CULTURE HIGH WITH RECENT OSHIKAWA VISIT AND ETHNIC WEEK

Last week in Toronto, the interest in Japanese arts was boosted greatly.

Monday evening at the Ontario Museum, Madame Josui Oshikawa of Japan gave a lecture and demonstrated before an enthusiastic audience of about 150 and seated in the audience were many Occidental women.

After the introduction given by Mrs. L. Kurata, Madame Oshikawa lectured on flower arrangement in Japanese which was translated by Mrs. T. Irie for the benefit of those who do not understand Japanese. She then showed several styles of flower arrangements starting with Ikenobo, a fundamental and the oldest style. She proceeded on to more modern styles with the assistance of Mrs. Keisui Kobayashi of Tokyo. Incidentally, Mrs. Kobayashi is one of the disciples of Madame Oshikawa and a classmate of Mrs. T. Irie.

The audience was amazed at her skill in making the sets quickly and neatly in so short a time. She gave explanations while arranging her flowers. The satisfied audience admired Madame Oshikawa's skill and agility.

The founder of her own Sho-Fu-Ryu flower arrangement, she has her own school for flower arrangements in Tokyo. She has visited the U.S. many times and has visited Toronto three times. Last year on a goodwill mission she went to southern Asian countries to give demonstrations.

She is hoping that once the idea of Japanese art of flower arrangement is transplanted in U.S. and in Canada, then the adoption and development according to western ways will be up to the people on this side of the Pacific. Since Madame Oshikawa has given a great deal of lectures in the States, she desires to lecture in Canada more often and thus spread the idea across the continent.

Japanese Week, April 28-May 3 wound up the series of eight ethnic weeks presented by International Institute.

The culture of Japan, sponsored by the Toronto Japanese Garden Club and the Women's Alliance of the Unitarian Church, was displayed to the public through koto duets by Hope Handa and Mary Hiraishi; odori by Betty Kono; demonstration of Japanese tea ceremony by Kim Takahashi, Doreen Kumagai, Tosh Oikawa, Koko Kinoshita and Vi Kagetsu; talks and demonstrations on Japanese customs (Artistic Expression in the Japanese Home, Kimono Fashion Show, Demonstration of Flower Arrangement, Japanese Dolls); a full-course Japanese dinner; demonstration of Japanese folk dances; and general exhibits (costumes, embroidery, lacquerware, scrolls, dolls, books, and paintings by Kazuo Nakamura, Betty Mochizuki, Fred Kondo, and Violet Takashima, and pottery by Chiz Shimano).

Over 50 people enjoyed the Japanese-style meal last Thursday night which included osui-mon, teriyaki, tempura, tamago-yaki, kamaboko, umani, gohan and ocha. The majority of gourmands present were Occidental.

Mrs. Betty Wangenheim, assistant director of the Institute, was in charge of the project, and is known to many JCs through her study of Japanese community life. Credit is also due to the hardworking members of the Nisei Women's groups.

Overheard at the Nisei Anglican Fellowship's Bunny Hop held April 26, when local Nisei musician John Kunitomo came onstage to sing Perry Como's current hit song Round and Round: **"Oh look! There's Perry Kunitomo."**

Just Can't 'Dig' Hangovers of Western Chivalry

By GEORGE BRYANT

In the Toronto Star

...ist happen to be bow-... in the near future ... you should never bend ...

...interesting, if almost ir-... information was glean-... quest for news last ... I encountered Joe ...

...assistant manager of the ... tourist association here, ... presenting the organi-... new local manager, Sa-... to the public. But ... out to fill me in on ... facts.

...was born in Canada but ... the war years as a ... Japan, he can look on ... with a little wonder.

Matter of Dignity

...this business of bowing, ... there's a great ...radition. Certain people ... ways. One shows re-... the other person and ... dignity.

... will bow very low, ... will bend their knees ... But a person of ... will stand straighter, ... and never bend his ...

...this bending of the ... makes a man look ... and servile, started ... height of Japanese ... would bow before ... duck through the door. ...again. Bow, duck, bow. ...became all one motion."

But an Occidental should be wary of trying to match Japanese politeness. It might lead to more confusion than courtesy.

"There are so many ways of bowing," says Joe. "My professor at college, for instance, just blinked his eyes at lowly students.

Can Be Insult

"Then if you bow too low you're mocking the other person, insulting him. It's a tricky business."

Joe was given that name by his father with the idea that it is a pretty international name and could be used in any country he visited. But in Japan during the war it caused him some embarrassment.

Seems that the Japanese characters for "Joe" also mean "Miss" in that language.

"And every village elder where we youngsters were sent for safety during the war spotted my name on the roll as 'Miss Ohori' and tried to marry me off to some soldier," he recalls.

Then the conversation got around to sumo wrestling (pronounced smo), a sport loved by the Japanese but lost on Westerners.

"People take sake and food to the matches and have a picnic," says Joe. "They go on eating and drinking and talking right up to the moment of the match. Then they merely glance over, for the whole thing takes less than ... seconds, and go back to their food."

See Skill in Glance

In that brief glance the spectators see all the skill and preparation that has gone into the fight. But the Westerner sees only a lot of food and a couple of extremely fat men matched but for moments.

Though Joe seems completely westernized, there are still a few things he just can't "dig." Such as that relic of the Middle Ages, our code of chivalry toward women. He believes that they should have equality, but not a superior sort of equality.

"Take this nonsense about opening doors, and this walking on the outside," he says. "It doesn't make sense.

"Why should you open a door for an able-bodied woman, or help her across the street? Why can't a man just walk ahead and let the woman follow?

"And why should men still carefully walk on the outside today? That was started to protect long gowns from the swill in the gutters way back when. It is not necessary now."

Of course many another Canadian male has wondered along those lines himself.

Joe was in Hiroshima when the atomic bomb went off. And although he was a mile from ground centre he was badly burned, though the bomb exploded right beside him. Today he still bears scars.

Asked why he keeps both Japanese and Canadian citizenship, he has a truthful answer:

"If those bombs ever start dropping again, I want a place to go."

Japanese Bride Wouldn't Like to Go Back

WINDSOR, Ont.—Because of the West's comfortable way of life, Mrs. Suzuko Watanabe-Lutzac doesn't yearn to return to her native Japan.

There is just one more thing she would like to make her joy complete—more time with her husband, P.O. Alexander Lutzac, who is on duty with the Royal Canadian Navy.

The 27-year-old Mrs. Lutzac—also known as Terry—has been living in Windsor since Oct. 28, 1955, and was one of 60 persons whose application for citizenship was approved by Judge Joseph A. Legris recently.

The fact that Suzuko studied English while attending high school in Tokyo was a great help during the courtship.

She is living with her sister-in-law, Mrs. Helen Anderson, at 1879 Drouillard Rd. Mrs. Anderson has been helping her learn the Canadian way of life.

"I wouldn't like to go back to Japan," Mrs. Lutzac said. "Life in the West is much more comfortable. The Japanese got to learn this way of life through the occupation of the American forces after the last war.

Her husband returns to Windsor on leave only twice a year.

To help pass the time, Mrs. Lutzac takes a great interest in her doll collection. Most of them are sent from Japan by her mother. Her father was killed during a battle in the Philippines in World War II.

EASTERN CANADA NISEI OPEN
Bowling Tourney

LIST OF EVENTS:
Five-man teams men and women
Men's Doubles
Ladies' doubles
Mixed doubles

PLEASE COME EARLY IN ORDER TO CHOOSE YOUR RESPECTIVE ALLEYS. DATE: MAY 18, 1957

Lowe Bros. Jewellers
76 ELIZABETH ST.,
EM. 4-2883 TORONTO
Featuring:
- CHINESE and JAPANESE GIFTS
- ROGERS 1847, COMMUNITY SILVERWARE and INTERNATION STIRLING
- ELGIN, ROLEX, HAMILTON WATCHES [illegible]
- GUARANTEED WATCH REPAIRS

COATS
SUITS
DRESSES
10 Richmond St. East
TORONTO
Open Friday Till 9 a.m.

MOVING TO B.C.?
For Homes, Business or Acreage, Consult
JIM KAKUTANI
REAL ESTATE INSURANCE
H. A. Roberts Ltd.
Established over 35 Years
MArine 6421, Day or Night
530 Burrard St., VANCOUVER, B.C.

Vancouver-ites!
IN NEGOTIATING REAL ESTATE, INSURANCE, PROPERTY MANAGEMENT, MORTGAGES,
Consult
Azu G. Oikawa
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
1000 W. King Edward, VANCOUVER
CE. 4184 ● MA. 7452

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

SPORTS

NISEI 10-PIN BOWLING TOURNEY ON MAY 25

The entry fee for the Nisei 10-pin bowling tournament on May 25 will be $2.50, $1 for bowling fee, 25c for tournament expenses and $1.25 for the prize fund are included in the entry fee.

Forty per cent of the gate will go to the first place team; second place team receives 30%; and the third place team getting 20%. The person winning high triple score will receive 7%, and 3% will go to the high single holder. The handicap is 80% of 180 and is limited to 50 pins.

Incidentally, the tournament takes place at the Olympia Edward at 2 p.m. Anyone wishing for additional information should contact Sub Miike at LE. 6-8345.

Annual 5-Pin Bowling Affair Set For May 18

The 11th Annual Eastern Canada Nisei Open Bowling Tournament will have its great affair at the Olympia-Edwards on May 18, starting at 1 p.m. It is expected that many out-of-town bowlers from cities as Hamilton, Montreal and London will attend this tourney.

After the tournament, a presentation dance will be held at the Masaryk Hall on Cowan Ave. The ten-piece dance band led by Ken Miyasaki will have musicians from Toronto's top bands to keep the night swinging.

BOWLING RESULTS

DANFORTH (Apr. 22): Tets Seki 832 (312), Sam Nishimura 816 (300), Tom [illegible] and Harry Hayashi 723. For high singles Aki Abe 313, Tak Towata [illegible].

For the women Toschy Abe hit 758 (314), [illegible] 735, Pat Ono 657, [illegible] and Jessie Nishimura [illegible].

With only two nights remaining Aki's team [illegible] the league, but only [illegible] points separates Aki's and Tet's team. The outcome should be interesting.

Weekly Doubles Champs: Sam Nishimura and [illegible] Takahashi with 1474.

Trinity Resurfaced

Mainly by the repeated efforts by the executives of the Trinity Tennis Club, the city has finally resurfaced the courts at Trinity Park. It took many years, but Ken Kameoka, Mickey Matsubayashi and Knobby Kimura worked hard to get the city to resurface the courts. Now the members are raring to go. Sunday mornings the tennis enthusiasts are out playing. The invite to all new and learner players are out.

Vancouver Nisei Lose 3-0

VANCOUVER, B.C.—On April 29, a perfect night for baseball, the Vancouver Nisei lost their opener 3-0 to a fired-up C.Y.O. crew. This was their first opening game defeat in seven seasons of ball in the IUBL. Before a huge crowd, the Nisei were only able to gain two singles from Red McKay, an ex-pro hurler who had pin-point control, thus striking out ten Nisei batters. The two hits came off the bats of Elmer Mori and the first sacker, Tahara.

The C.Y.O. nine furnished all their runs in the third inning. The first two batters were walked by Montgomery; then he made an error on a sacrifice bunt. With the bases all loaded, the clean-up batter Sikorski lofted a high fly into short left where Tom Nishi seemed to lose the ball in the bright sun and two runs then came in. Apart from that inning Montgomery had a creditable job giving up six hits, walking four and striking out six. Sikorski, an ex-pro footballer, had a perfect night with two singles, a double and a walk.

From the Hot-Corner: Though the two newcomers, **Gordie Nishi** at third and **Kumi Okamoto** at short, looked pretty sharp defensively; they will have to sharpen up their hitting if they hope to win ball games. Before this game **manager Kika** worked only at one practice with the players. He has a tremendous task of rebuilding with untried youngsters after the retirement of such experienced players as **Mush Uyesugi, John Inouye** and **Hubbo Matsuzaki**, who were all potent hitters. This year the captain spot goes to centre-fielder **Elmer Mori.** —S.T.

REVIVAL OF BASEBALL

GREENWOOD, B.C. — Old-timers like Joe and Jim Fukui and Hiro Mukai are getting together with new blood in town to stage a revival of baseball to the sports scene at Greenwood.

Work parties are putting the baseball field back in shape, and practices under the coaching of Joe and Jim Fukui will be under way. The club has about 15 members.

Honest Ed's Play Opener On May 18 Against Columbus Grads in WCSL

The W[illegible] City Senior League wi[illegible] line-up of the [illegible] five c[illegible] last season: Honest Ed's, P[illegible], Concords, [illegible] and C[illegible] Grads. The [illegible] will get [illegible] way on Saturday, May 18 [illegible] champion Honest Ed's play [illegible] against the Columbus Grads. The Canadian and Japanese [illegible] have [illegible] their last [illegible] players back [illegible] keep the [illegible] four teams [illegible] ning.

Work [illegible] Willowvale Park diamond [illegible] and the installation [illegible] lights [illegible] pected [illegible]

Baseball [illegible] Honest Ed's [illegible] at Christie [illegible] this Sunday.

CLASSIFIED

Male Help Wanted

YOUNG man for general work in shipping department. Danforth Cleaners, 300 Jones Ave., HO. 1-2424 (Toronto).

GARDENER'S help wanted. Phone Mr. Yatabe, RO. 9-5565 (Toronto).

GARDEN helper wanted, phone LE. 3-6196. Ask for Mr. Maehara (Toronto).

TRUCK driver for west end dry cleaners. Apply Ascot Cleaners, 3321 Dundas Street west, Toronto.

TWO or three university students interested in gardening for summer, phone Mr. Sada, LE. 1-2784 immediately. (Toronto).

WANTED gardeners (young men), Phone HO. 5-8803 (Toronto)

Female Help Wanted

COUNTER girl for dry cleaning store. Apply 2318 Bloor St. West, phone RO 6-1007 (Toronto).

FULLY experienced bookkeeper-typist wanted. Attractive position, excellent wages for right party. Apply Variety Hat Ltd. Phone EM. 8-7776 (Toronto).

TWO shippers and sorters for dry cleaning plant, steady job. Apply Christie Cleaners, 575 Rogers Rd., Toronto. Phone RO. 9-4194.

Rooms to Let

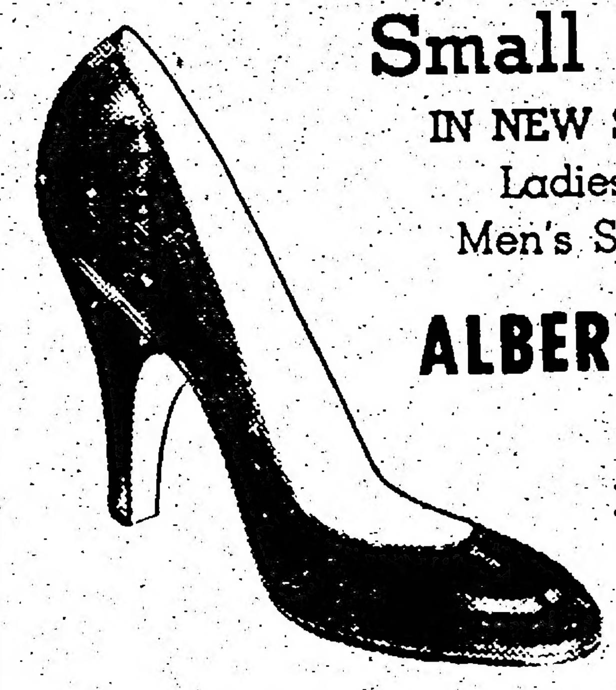
SELF-contained unfurnished flat to let. Phone LE. 1-6778 (Toronto).

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 Perivale Crescent, Scarboro

BUY WITH CONFIDENCE
MANN & MARTEL REALTORS LTD.
- Mortgage Arranged
- Realties Appraisal
- Investment Consultant

Harry Yonekura
532 DANFORTH AVE., TORONTO
Phone HO. 1-0261 Res. HO. 3-7364



Small Size Shoes
IN NEW SPRING STYLES
Ladies' Shoes, 1 & Up
Men's Scott McHales, 4-14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
LE. 1-1931 ● Toronto
C.O.D. ORDERS FROM COAST TO COAST

EXPERT BODY REPAIR
Duco and Dulux Refinishing
Western Auto Body
2692 Dundas St. West (at Dupont), Toronto
Phone RO. 9-5239 Res. LE. 2-5039
RON MENDE

DUNDAS FISH & GROCERY
Fresh Salmon and Cod direct from B.C.
GEN TATEYAMA and TOSH RYOJI
173 Dundas Street West, Toronto
EM. 4-7692

Rec Socratic Bowling Windup Banquet

at Benny's Steak House.
925 Eglinton Ave., West, Toronto
- For guest reservations, phone Bob Yamashita. HO. 1-1030
- Saturday, May 11, 6 p.m. — Please come early

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
Open Noon to 2 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

和蘭（おらんだ）はやし

（五六）

山手樹一郎

奥の間は十畳の間に、もう一つ八畳が横についている。その八畳の方に、枕元を金びょう風でかこわせて腹痛の姫君が苦し気にうめいていた。まだ幼顔の失せきらぬ初々しい姫君だが、はてな、労咳（ろうがい）持ちではないかと思われるようにやせて、青白い顔色に光沢がない。

腰元がひとりつききりで、しきりに背中をさすっていた。

「お姫さま、お医者さまがまいりました。御苦痛にはかえられません。診ていただきましょうね」

静島が坐って、さとすようにいう。

姫君は切な気に目をあいて、静島を見、その目がわきに坐っている蘭平を見ると、

「あっ、静島、ひどい。ひめはいやです。さげてください」

と、びっくりしたように目をつぶってしまった。

「ひめ君、こわいことも恥ずかしいこともありません。医者は神さまですからな。病魔は退治するが、ひめ君を取って食おうとはいいま[illegible]

[illegible]

「[illegible]ませぬ、体に[illegible]

「これはいかん。ひめ君のお腹には魔物がすんでいる。その魔物がいしを恐れ、ひめ君にそんなことをいわせるのだ。たいへんですぞ。早くその魔物を追い出さないと、魔物はいまにひめ君の腹を食い破って外へ飛び出しますぞ。それ、魔物はきりきりとひめ君のお腹を鋭い爪でかきむしっていはしませんか」

「魔物――？」

ひめ君はおびえたように目をすえた。

「そうです。本当は一丈もあるような龍のような大魔物なんだが、いまはまむしほどに化けて、ひめ君のお腹の中であばれているんだ。こいつは魔法をつかいますからな。将軍であろうと、天下さまであろうと、世界中にこわいものはなんにもない。ただこわいのは医者だけだ。だから、医者が近づくとこわがって、近づけまい、さわられまいと、死物狂いになる。どうです、お腹が前より一層ひどく痛み出したでしょう」

「苦しい。魔物がひめの胸へ、胸まで爪でかきむしっています。痛い、先生」

「よろしい。いま退治てあげる。わしがきたからには、もう安心です。きっと魔物は退治してさしあげる。お腹の痛いのは、それでぴたりとおさまるんです。にくい魔物だ。お手を出してごらんなさい」

大まじめな顔をしていう蘭平の言葉の魔術に、ひめ君はころりと引っかかって、おとなしく手を出す。蘭平が脈を取ってみると、ひどく早くて乱調だ。

「昨夜、水のようなものを吐かれたそうですな」

「はい」

「それは魔物が体内で毒を吐いて、ひめ君の体をしびれさせようとしたんです。とても胸がむかむかして、気分が悪かったでしょう」

「ええ」

蘭平の手が掛蒲団の横からすべりこんで、もうたくみに胸をなでまわしている

結婚御挨拶

栗尾 英夫
木村 路子

婚約中でありました右の二人が四月十三日カールトン合同教会に於てフィンレー牧師司式の下に結婚式を挙げインターナショナル楼に於て些か披露の宴を催しました節は御参列の栄を辱うし結構なる御祝品と共に祝辞祝電等を頂き誠に有難う御座いました。何卒今後ご[illegible]御交誼[illegible]

[illegible]

結婚御挨拶

庭月野 茂
谷上 ヒデ子

右両名儀今度阿久根市氏御夫妻の媒酌により婚約中の處四月十三日ステブストン佛教會堂に於て生田開教使司式の下に結婚式を挙げ引續き晩市重慶楼にて些か披露の宴を催しました際は皆様には御多忙中御臨席を賜り且つ過分の御祝儀祝品並びに各代表の方から祝電祝辞等を頂き御芳志の段有難く御禮申上げます。尚今後とも若き両人に對し御交誼と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御挨拶申上げます。

ステブストン
父 庭月野 [illegible]
父 谷上 [illegible]

故 實 儀

故 實 儀（四歳）突然發病の為マクラ病院に入院加療中の處薬石効なく四月二十一日午後五時十七分永眠致しました事を諸氏に謹告致します。追て廿四日ワレーキ葬儀社にて宮崎補教師司式の下に通夜並に告別式を執行の節は御多忙中にも拘らず多数御會葬下され又御丁重なる弔辞弔電供花香料を賜りました御厚情の程を略儀乍ら紙上にて深謝申上げます。

フォートウイリアム
父 淵原 義一
母 ツマエ
兄 淵原 日出男
同 ナオ〃
姉 紺子（在日本）
同 ラアーリー
兄 錦二
同 小林シゲノ
祖母
親族一同
レーキヘッド二世倶樂部
同 友の會
フォートウイリアム佛教會
同 婦人倶樂部

御禮

今回御地在住の妻の老父母平野恒喜氏夫妻を訪問いたしました際、恰度平野氏が結婚五十周年に當りますところから義弟谷口忠七夫妻と相談し急に平野氏夫妻の金婚祝賀會を開く事になりましたにつき皆様に色々とお世話になりました上に心から御祝い下さいまして誠に有難うございました。滞在中頂きました御厚情と併せて厚く御禮申上げ、平野老夫妻のこと共に今後とも宜敷く御願い申上げます。

カムループス
坂本 哲雄
榮

キャブスケーシング
[illegible] 一同様

「ええ」以下次号

電氣業務一切

△住宅及び工業用ワイアリング。修繕及び改修の御用命に應じます。
△店電話 エルアイ九－二六〇一（ハミルトン市サウス・ドライヴ一〇九）
△自宅電話 ジエーエー九－三二九五

ベストウエイ電氣業務商
ジャック・横山

Bestway Electric,
109 South Dr., Hamilton, Ont.
Phone LI. 9-2601,
Res. Phone JA. 9-3295

かすが煎餅 味が軽く美味しい

—何卒御試食下さい—
△進物用並びに御祝い用の「棒羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします

かすが煎餅店
P.O. Box 294, Kamloops, B.C.

日系人合同教會
クイン街西七六五
五月五日 午前十一時
日語家族禮拝「信仰と精神衛生」 清水牧師
◎日曜學校 午後二時半

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六
セント・アン教會
五月五日午前十一時
聖餐式「大牧者」 今井牧師

トロント佛教會
四月廿八日（日）午後二時
定例説教

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヤング街三二九番ルーム四〇三
電話イーエム三－五〇〇二
自宅 オーエクス－一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保険あり
一家の幸福を永續する為に
貯金をしながら保険付く
クラウン生命保険を御選び下さい

本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田 源一郎
電話パシフィック七三四一（PA. 7341）
自宅エルチン二五二八（EL. 2528）
井上ローイ自宅デクスター三〇三一チー

日系人の顧客へ！

ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御利益のために努力申し上げます。絶對安心できるリアルエステート組合員のケン・ワイルズ商會代理人を何卒御利用下さい。

日系主任 柳澤 元仁

AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS.
M. YANAGISAWA,
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. LE. 4-1427

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船 **氷川丸御案内**

御乗船と同時に日本語にて事足り、御年寄にても少しも氣苦勞なく、訓練された船員の親切なるサービスにて愉しく航海ができる氷川丸の御利用を御勸め致します。

晩市出港	横濱入港
五月廿九日	六月十四日
七月卅日	八月十五日

運賃 キャビン（八〇名）四百廿五弗以上
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二九名）二百八十弗

御詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K. B.W. Greer & Son Ltd. Agent
914 Second Avenue, 601 Bank of Nova Scotia Bldg.
Seattle 4, Wash. U.S.A. Vancouver 2, B.C.

NEW WORLD HOTEL
Prop. Y. Fujiwara 396 Powell St.,
Phone PA. 0964 Vancouver, B.C.

御來晩の際は――
モダンで、清潔な
ニュー・ウオルド・ホテル

藤原良之
晩市パウエル街三九六
電話ピーエー〇九六四

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6612 — 0455
CATERING to
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフイク六六一二

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

晩市 竹林園
バンブー・テラス
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

百弗宛の奬學金

濟生會が日系人大學生團體へ

濟生會では總會決議にもとづき、カナダ内で組織化されている日系大學生クラブに對し奬學金を贈與することになつているが、いよいよ近く集會の上でこれを實施、モントリオルの「マギル二世カンパス・クラブ」（ロン田中氏宛に）とト市のト大學生クラブ（會長トム今田氏宛）および晩市の二世大學生クラブ（蒔田ドクター氣付）にそれぞれ百弗宛をチエツキを送付する手筈になつており、百弗の奬學會の處分方法はそれぞれのクラブに一任することになつている。

金婚記念

【オンタリオ州カプスケーシング發】當地在住の平野恒壽氏（七一）はまだ「若いものにもまけない」ほどの元氣さで働いているが夫人サチ氏（七二）と結婚してから恰度五十年になる。カムループスでグラージを經營している坂木哲雄氏が榮夫人（平野氏の長女）同伴で最近ここはる老父母を訪問した際、隣村オパサチカにいる谷口忠七氏夫人冬子さんが坂木夫人の妹さんであるところから坂木氏と谷口氏が、この機會に父母の金婚祝賀會を開いては——と思い立つたのが急にまとまり四月二十七日公立學校を借り受けて平野氏夫妻金婚祝賀會が開かれた、兩村の日系男女に學童十名も加えて五十餘名が參加、谷口氏が司會して坂木氏が謝辭を述べ、二宮夫氏司會の第二式の餘興もあつて大いに賑わい、山中の木材産業地でめつたには集いを持つことの出來ない兩村の日系人一同も心から喜んだ。

【モントリオル發】當市在住の宇野幸三郎氏夫妻は今回結婚五十周年を迎えたので四月二十七日ジャデ・ガーデンで多數の知己を招いて金婚式を祝つた。宮崎孝一郎氏が司會、友人の田中治太郎、演藝協會の邊見惣吉、壯老會の堀初枝各氏の祝辭後祝電の披露、ピーシー州ミッドウエーに住む令弟宇野義左エ門氏の謝辭後來會者の隱藝で賑つた。

紫煙 ケンソー

宣傳映畫

△ニューヨークでこの間、國際的催しがあり、そこで日本が十六ミリのカラー・フイルムを上映、ミルク會社の工場における流れ作業を見せて、この通り日本は機械化していると宣傳していたのを見て冷汗をかいたとお花の家元が話していた。

△この種の映畫は東南ア向けには或はよいインプレシヨンを與えるかも知れないが、米加あたりで見せられるのは有難迷惑といつてよいだろう。いつかもジエトロの好意で日本のミシン會社の製作工程を紹介した映畫を見せてもらつたことがある。

△どうも一般人にはこういう商品の宣傳ものはパッとこない。同じ商品宣傳でも日本獨特の「眞珠」の映畫などは、教育的でしかも興味をそそつて見應えがあつた。いつたいに宣傳映畫は面白味がうすい。それを期待する方が無理なのかも知れないが——。

△——「ミルク・ボットルにミルクが入つて行くカラー映畫をつくる費用をセーヴして、もう少し米人たちが、これは！」と、目を見張るような日本宣傳の方法を考えてほしいとつくづく思います」と、その人はいつていたが、全く同感である。

△そういつた商品宣傳映畫もカナダ人にはグッドナフだという意見があれば、それはカナダ人のメンタリチーをあまりにも低く評價しているといいたい。

次々と日本で撮影!!

唐人お吉とハリス物語りも

△日本に對する關心が世界的に深まりつつある結果、米國の映畫産業は日本映畫を續々と輸入するばかりか日本にロケーションして日本物の映畫製作に乘り出す數がしだいにふえて來ている。

△昨年中に米國の有力映畫會社三社が日本で映畫を撮影した。「八月十五夜の茶屋」（エム・ジー・エム社）、「日本でヤジキタ」（アールケー・オ）そしてユニバーサル社の「ジョー・バタフライ」と三本とつており、今年中はワーナー社の「サヨナラ」と二十世紀フォックス社の「日本に立寄り」とユニバーサル社の「地上に權力なし」の三本をつくりあげるはず。

△なお近い將來メトロ社で「東京物語」を、そして米初代領事「タウンセンド・ハリス物語」を唐人お吉を入れて日本で撮影することになつている。スターはマーロン・ブランド氏でジョン・ヒューストン監督（桑港日本センターより）

海外日系親睦大會 開催さる

【東京時事通信】海外に移住した人たちをなぐさめ激勵しようという「海外日系人親睦會」は五月二日から開かれた。三日間會合がつづくが、主催者は、これまで海外に出てこれら日系人の世話になつた衆院九十六人、參院六十八人の海外派遣國會議員團である。この種大會は最初のものだが、參加しているのはブラジルから百九十人をはじめ十四カ國から四百八十六人、スケジユールは皇居拜觀、岸總理や衆參兩院議長の歡迎レセプションなど盛りたくさんである。

齊藤靜岡縣知事 三日ト市に立寄

先月末より米各都市を視察見學中の靜岡縣齊藤壽夫知事はカナダもぜひ見たいということで三日バファロからナイアガラ瀑見物後、ト市日本領事館のカーで午後三時すぎ領事館に到着、ト市内の靜岡縣出身者二、三名と會談ののち、縣人の案内で市内觀光、ト市で一泊し、四日バファロに向い空路ワシントンに出發した。

益田ナンシー孃 女王に選ばれる

チヤザムの益田ナンシー孃（一七）はチヤザム・ボーケショナル校女學生中から女王に選ばれた。ナンシー孃はグレード十のときカナダ歷史賞をうけた現在グレード十二の優秀生で、卒業後は秘書になりたいとの希望。チヤザムの英字紙に「新聞の使命」についての論文を發表した。

ト市日語校に 感謝狀送らる

トロント日本語學校が昨年日本學童の展覽會を行い好評をうけたが、その際の出品物をト市教育課學藝部長ハワード・デアラム氏のアッセンでカナダ・ジユニア赤十字社が一年半借りうけカナダ各地の赤十字社で展覽、大へん有益だつたとこのほどジユニア赤十字社から小財校長宛に感謝狀がとどいた。

カムループス

【カムループス發】當地このころの氣温は夜間零上四十度、日中七十度ぐらい。主産物のトメートを畑に移植するのは來週十日ごろからと豫想されている。

●トロント市協一世部五月の定期評議員會は七日（火）午後八時から壽會ホールに於て開催、各種の議案を協議する。

●日本行便船インデア・メール號五月十六日晩市出港

■案内

▲ユニオン・ストーアではウナギ罐詰、宇治茶、アラレ等をスペシアル・セールしている。

求 ガーデナーのヘルパー數名。電話アール・オー一九一五五六五（矢田部）

求 ドレス・プレッサー。經驗の有無を問わず。ト市内西ブロウ街二三一八。電話アール・オー一六一一〇七

求 ガーデナー二、三名。詳細は前原へ 電話エルイー三一六一九六 トロント

求 ガーデン働き數名（年齡五十歲以下の者）電話エッチオー五一八八〇三

求 ガーデン働き一、二名至急。電話エッチ・オー三四五五二（高島）

移轉 私事今回次の住所に移りました。 石井照子 70 MILE HOUSE, B.C.

移轉 今回私達は左記へ移轉いたしました新電話が架設するまで御用の方は強夫妻の電話ビーエ・七-八六二八を通じてお願い致します。 大垣麻治 夫妻 同 秀義 22 Ionview Road, Scarboro, Ont.

◇旅行の御相談

●經驗ある、信頼できる觀光[illegible]と連絡[illegible]しかも安心して旅行のできる[illegible]

●各地のホテル、觀光バス、各種の[illegible]

●格安な一括した觀光旅行（宿賃、ホテル、觀光費等一切を含めたもの）の御相談にも應じます。

●ハリデー、新婚旅行其他の旅行は私に御任せ下さい。最も有效な方法で旅行できるよう御取計らいし ます。

●目下ニューヨークへの觀光團を募集中です。詳細は私まで——。

航空船舶切符旅行 小切手爲替發給 龜岡書籍貿易商會（岩田旅行案内所支社）
KAMEOKA BOOK TRADING CO. 113 McCaul St., Toronto. Phone EM. 8-9934

◎スペッシャル
○ウナギ（柳川）一罐——五十仙
○宇治の里 十二オンス入り一罐——一弗十仙
○小菊アラレ 半斤入袋——三十五仙

◉新入荷
味、香り 經濟的醬油 他品に比して劣らぬ
丸金醬油 ギャロン入 三弗十五仙 一斗樽入 十三弗五十仙

ユニオン・ストーア 電話エッチオー三一八五三七
UNION STORE PHONE HO. 3-8537 705 Danforth Ave., Toronto, Ont.

◎野一色治療器 慢性病に良く効く 九十五弗
◎藥用養命酒 朝夕の一パイで病弱者が元氣づく 二弗四十五仙
◎ロイマバン 筋肉の痛み、疲れをとる プラスター十四枚入 一包—二十五仙

——送金は古屋から——

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD. 381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

ツガボー學童

ニューデンバー寄宿舎 上

ニューデンヴァーにおけるヅガボー學童の寄宿舎について、同地の讀者にその由來を書いて頂くようにたのんでいたが、早速それをかなえて下さって原稿が届いたのであるが、發表の機會を待っている中に時がすぎてしまった。このニューデンヴァのヅガボー學童に對するビーシー州政府の强制的教育が、規律を守らせている結果どうやら成功しそうで、ヅガボー學童等の中にも正常の社會へ出て行けるものが出ようとしていることが報じられている。次はニューデンヴァーの一讀者からの寄稿である。

一九五三年の九月九日夕方、子供を滿載した數台のグレー・ハウンドの特別仕立大型バスが、元日系人の救養所であったサナトリアムの構内に入った。何事であらうかと半ば好奇の氣持に驅られて現場へ行って見た。此のバス（自數十名のヅガボー一團が數名のマウンテー警備の下に送られて來たのだ。大部分は學齢期の子供で、付この日系人總移動當時の光景を、いはせた。ふはア、クレセント・ヴアレー方面で何事か起ったなど直感した。クレセント・ヴアレーというのは、多數日系人の思い出の地、スローカン・ヴアレーの南端からサウス・スローカンまでの地名である。大がいヅガボーは此の地方とグランド・フォークス方面に集團的に居住している。翌朝早速、事情を探るためにサナトリアムに行って見た。事の起りは二日前のレーバー・デーに各部落のヅガボーが大擧してレモンクリークの南方ペリー・サイデングで、彼等獨特のハダカ行列をやったのだ。老いたるも若きも、男も女も身に糸もまとわぬ全裸の行列である。中には數の花恥かしい妙齢の娘達までまじっているのだからこれは實に天下の偉觀である。戰前コーストに居った時分に、奥地のネルソンという小さい町では、ヅガボーという人種が時々裸行列をやるという話は聞いていたが實物はまた想像の遙かに及ぶ處ではない。

當時此の地方ではシービー鐵道線の鐵橋爆破、家屋の放火など兇惡なる事件が頻發して、人心は兢々險惡なる空氣がみなぎって居た矢先なので、スワこそばかり地方警察の總力を繰り出し、一網打盡の大檢擧を斷行し、特別仕立てのシービー列車で續々とオカラ刑務所へ送った。超滿員の盛況でオカラ當局も悲鳴をあげたと當時の新聞が報道して居る。

このような手段を用いて大人達は一應その場は片づいたが、そのあとに澤山の子供が殘っている。何としても子供達をオカラへ送るわけにも行かず、差し當っての臨急措置として學齢期の子供を全部サナトリアムへ連れて來たのだ。オカラでの裁判の結果、或るものは歸宅を許され、或るものは有罪となり、最も頑强と見なされたものは三年の体刑を受けている。

女の氣持　本當の美しさ

「美しくなりたい」というのはだれでももつ欲望です。けれども私たちは時々その美しさの價値を誤まって計算します。それはふいに目の前に容姿のきれいな人が現われた時、そ[illegible]て人の服装のはなやかさ[illegible]

[illegible]す。私は美しさが、外面だけのものではないことを主張した時、友は「そうではない。外面の美しさを決して否定する事ができない」というのです。確かに私もまた人を外面の美しさできめこんでしまう時があります[illegible]

[illegible]しいなあと思います。

大空の澄んだ青さにあこがれ、そして太陽の光から與えられる希望に胸をふくらませて私は生きることのすばらしさに醉いしれます。夢をもつことは何と樂しいことでしょう。夢を抱いている人々は美しいものです。體内からも湧き出る生きた美[illegible]

[illegible]も、すべてのものの中に美しさを認められるのです。そして美しさを發見しようとつとめる人々こそ美しいのだと思います。

私は貧しく衣服の、裝飾品のと、手を回すこともできない現状です。けれども私はいつも美しいものの中に生活し、美しいものを自分でも製造できるという誇[illegible]結局美[illegible]（山本めぐみ）

日本から

山家安太郎

いよいよ歸航の日も近づいた。忙しい旅だった。交通公社の案内で十日間の名所見物は寒い、寒いで過し解散後は郷里で接客、法要など日本へ歸った氣持ちになった。廣島の原爆の跡を見、その記念館の陳列品は地獄絵巻そのものだった。さすがアメリカは比治山上に原爆被害の研究所を建てている。

宮島、別府、阿蘇、耶馬溪なども ほとんどかけ足旅行した。ちょうど勞働大衆のパラデー期節でペー付ハラデーの何々社員、多くは數十人團体で花見に出かけ、手拍子打って「お富さん、お富さん」と流行歌をやりなかには藝者などつれて花など吹いていよう紙が散ろうがおかまいなしで大騒ぎ。宮島の神域も高松、岡山の公園も彼等の占有するところとなっていた。

田舍に歸って一番閉口したのは、飲め食えと晝夜攻め立てられたことだ。飲めない僕、食攝生している僕はこれには參った。親類共が食物を持ち込んで來る。[illegible]で送別、歡迎、それに[illegible]日本はよく飲む國[illegible]む飲む。酒の税金が國庫歳入の二割というからドエライことである。

在加五十年

エッチ・テー生

故郷を出て五十年
遠い昔の思い出よ
深く契りし彼の女
涙浮べて言ったっけ
一と日も早くかえってと
じっと見上た彼の瞳
忘れられよかこの俺に
月日の流れと人の身は
三とせのうちに彼の人の
悲しい便りを聞いたとき
嗚呼斷腸のわが思い
遺髮いだいて泣いたのよ

人事消息

■結婚

▲トロント市の栗尾英夫氏（大村八三氏夫妻が親代り）と木村路子さん（父紫綴氏は任日）は四月十三日カールトン合同教會に於てフィンレー牧師司式の下に結婚式を擧げ万國樓にて披露、米國へ新婚旅行した。

▲スラヴストンの庭月野斤吉氏夫妻息茂氏と谷上盛次氏夫妻息女ヒデ子さんは阿久根勇市氏夫妻の世話で四月十三日ス村佛教會にて生田淵教使司式の下に結婚式を擧げ晩市重慶樓で披露した。

■出生

▲トロントの古川勲氏夫人（舊姓下田愛子）は四月二十日セントマイコル病院で男兒を出産、母子共健在にてバリー・ゴードンと命名。

■死亡

▲フォートウイリアムの淵原義一氏息貢さん（四歳）は四月廿一日マケラ病院で死去、二十四日ブレーキ葬儀社にて宮崎補教士司式の下に告別式を執行した。

▲ト市訪問中の西村三次郎氏（七九）は三日午前一時樋口氏宅で死去、三日夜ト佛教會で假葬儀し、遺骸はカムループスに運び晩市で火葬する。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さって次の諸氏から御寄附を戴きましたことを深謝申上げます。

ニユーカナデアン

▲フォートウイリアムの坪内百三氏　在加五十年記念

▲サ[illegible]の鈴木末男氏　婚約記念

▲トロントの栗尾英夫氏夫妻　結婚記念

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines.
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。●

公認　岩田旅行案内社　岩田欽一
106 East Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone MArine 4057

公認　岩田旅行案内社支店　[illegible]常
[illegible]

WALDMAN'S FISH CO.
70-78 Roy St.
Montreal, P.Q.　Tel. PL. 4483

生魚類の御用命は是非本店へ

お世話致す時には電話で御注文あればお届けします。（配達無料）

モ市ロイ街七〇ー七八
（セントローレンス街より東三軒目の魚店
パイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店
電話ピーエル　四四八三

お薬と化粧品

○世界的强力消化酵素タカジヤスターゼ五十錠八五仙
○整腸消化劑ビオフェルミン百錠入　八十五仙　○イスウルクス五十錠入一弗七五仙
○神經痛リウマチ治療劑アミピロ錠二弗五十仙
○十二指腸藥アンキロ丸七五仙　サントニン調劑セメンエン　セメン菓子
○金鳥蚊取線香五十五仙
○化粧品へチマコロン　明色ソフトアストリンゼン　クラブ水白粉　ユゼ黑砂糖固形洗粉　本椿香油　スモ
○カー齒磨　丹頂チック　ポマード　八重椿　丹頂　ミスダリア　金鶴香水
肩のコリにはサロンパス

直輸入卸小賣　**みかど商會**
[illegible] East Hastings St.
Vancouver 4, B.C.

百弗宛の奬學金

[illegible]二世芸術協會の第二[illegible]式の餘興をもって大いに賑わい、山中の木材産業地で[illegible]

[illegible]社の「日本に立寄り」とユニバーサル社の「地上に權力なし」の三本をつくり[illegible]「ハリス物語」を唐人お吉をのばとジユニア赤十字社か入れて日本で撮影することになっている。スターはマ[illegible]ら小財枝長宛に礼状がとどいた。

◇旅行の御相談

●經驗ある、信頼できる觀光社と連絡[illegible]かも安心して旅行のできる[illegible]

ニューカナデアン

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗(前拂)
[illegible]市 ニューカナデアン社

日本が對加投資を檢討

日加貿易はまず順調で次は產業開發協力へ

【オタワ發】松平大使はさきごろモントリオル・スター紙のオタワ特派員とのインタビューで「日本はカナダに投資することについて檢討を加えている」と語り、日本とカナダの貿易がまず順調に進んでいるので、日本側としてはもう一歩進めて、こんどはカナダに投資する問題について研究していることを明らかにした。日本は小麥のほかに鐵鑛および重油をカナダから買入れているが、こんどは日本の產銅會社らが西部カナダの銅山開發に投資しようと目下その問題について檢討を加えているとのことである。松平大使の「國內品に對する不當な競爭だ」という叫び聲をあまりあげさせずに、カナダに日本品をどしどし輸出させ、貿易總額を年二億弗程度にまで增額させた手腕が認められている。松平大使は

カナダ業界から日本品に對し惡感情を抱かせないで輸出量をふやしたことは大きい業績だと思う。

われわれはカナダの國內品と競爭のない分野に日本品を賣り込もうとしている。日加通商協定が三年前に締結されて以來二度も通商使節團が訪れ、カナダ人の反感を買わないよう、注意深い商取引をする努力を續けて來たと語つたが、英米獨はじめ諸外國のカナダ投資戰に日本もこんご參加することになろう。

ソ連の新提案 空中偵察

【ロンドン發】西欧諸國には全的に承認されうる新しい非武裝案が今週、ロンドンで開かれている國連非武裝小委員會でソ連代表によりなされた結果、四巨頭會議開催の可能が深まつてきた。過去六週間にわたる非武裝小委員會でソ連主席代表ゾリン氏が今週になつて沈默を破り「アイゼンハワー提案の空中寫眞による偵察案」に歩み寄りを示し、米加上空をソ連偵察機による軍事施設偵察を許せば、ソ連領土も米加機の偵察を許すと提案すると共に、原水爆實驗中止を申し出た。このソ連の新しい出方に[illegible]世界的な非武裝への可能性が明るくなつてくると英國ではみている。が、米加ではこのソ連の新提案に注意深い吟味が必要とみている。とくに軍部では警戒的である。

ビーシー州の人工降雨効なし

【晩市發】大きい費用をかけて、森林地帶の大きな部分がヒデリで枯れてしまうのを防ぐための「人工降雨」作業は全く失敗に終つたことがビーシー州議會で土地山林相より發表された。「人工降雨」作業はバンクーバー島および北部奥地で行われたが、費用をかけたかいもなく雨は豫期に反して降らなかつたというのである。

米國は實驗中止はしないと答う

【ワシントン時事通信】下田駐米臨時代理大使は今週、國務省にジョーンズ次官補を訪問、きたる五月十五日ネバダで行われる豫定の核實驗を中止するよう要請したダレス國務長官あての覺書を手交した。これに對し米國側は「自由諸國の安全上中止するわけにはいかない、放射能の害を少くする方法が發見されつつある」と述べて了承を求めた。米國が放射能の害を減らす方法を見出しつつあると述べたことは注目される。

晩市附近 銅山開發に關心

日本の產銅各會社が計畫

【東京時事通信】日本鑛業、住友金屬、古川鑛業各社は第一物產、住友商事、日綿などを通じて、カナダ(バンクーバー)のコピチャン銅山の開發計畫を檢討しているが、その隣接鑛區ノーランド鑛山についても關心を寄せている。コピチャン銅鑛山は港灣、送鑛設備が不備で、この建設のため相手方は百五十万弗以上の前渡金を要求しているともいわれる。開發には困難が豫想されており、ノーランド鑛區の方が有望のようである。いずれにしても外務省および出先公館は、日本側が一本で當ることを希望しているので、開發の具體化とともに各社の協調が要請されるものとみられる。

カナダ無煙炭 日本が試驗輸入

【東京時事通信】東京ガスではコークス生產原料としてカナダ無煙炭を試驗輸入することとなり、このほど東洋棉花を通じサザランド社と一千トンの輸入契約を結んだ。カナダ無煙炭の生產量は月間約二万五千トンで日本側の希望があれば每月一万トン程度を輸出したいとカナダ政府の意向が示されている。

柔道教師の資格

佛國が試驗合格者だけに

【パリ發】柔道愛好家約十五萬人、柔道クラブが約九百以上もあるというフランスでこのほど柔道の教授方法を制限する法律が施行された。柔道教師になろうとする者は嚴重な國家試驗をパスしなければならなくなつた。この法律措置の目的は(一)けいこを安全なものにするため教授資格を嚴重にすること(二)政府が水泳、スキーなどのように、柔道の訓練方法を規格化するためとされているが、フランスの柔道熱は日本に次いで世界第二位である。この新法律でこんご柔道教師は相當の熟練者であることが必要であるばかりか、その品行まで嚴重に問われることになつた。また柔道の流行の波にのつて一旗あげようとする者の道場開設もきびしい監視下におかれることになる。

移民政策の賛否

カナダ國民は大体においてカナダの移民政策に賛成していないことが、このほど行われたカナダ世論調査所の調査結果にあらわれている。百人のうち四十二人が移民政策を承認し、三十五人が反對である。しかし東部カナダ方面では移民政策を支持する數がぐんと多いことは注目される。

敵地唯中 大膽なる演說

サン・ロラン首相が平原行脚

△ウイニペッグで全國遊説つ[illegible]でこの老政治家は「自由第一聲を放つたサン・ロラン黨は人種やヒフの色の差別ン首相に、[illegible]カナダを一体とする[illegible]キャ[illegible]と[illegible]信黨の努力州[illegible]十七中[illegible]社信黨[illegible]で「自由黨バ[illegible]」[illegible]首相[illegible]いればかり演說を[illegible]分[illegible]み、猛烈な野次[illegible]立[illegible]血が[illegible]少數民族か[illegible]ら出ているが、その人種的バックグラウンドは首相に選ばれることに何等障害とはならなかつた」と、大見得を切つて野次を封じてしまつたあたり、さすがは首相の貫錄を十分に示した。[illegible]キャルガリーでは白いス[illegible]をかぶり、笑顔を[illegible]が「社信黨もシ[illegible]と政權をとるよ[illegible]、政敵[illegible]六月十日の總選擧には自由黨が勝利を得ると信じている」と話した。下院議場の片隅にほんの小さいグループが存在しているのが社信黨議員である。正面にどかんと控えた多數の議員こそ、カナダ全國から選ばれた自由黨の面々であり、カナダ各地からの代表者である、と敵地に入つてもビクともせず、大膽に、しかも愛嬌をふりまいて歩くサン・ロラン首相である。

エスキモーのために プラスチック製のイグローを實驗中

【オタワ發】北部關係省で目下實驗している結果で有効となれば、カナダ北極ケン内に住むエスキモー人達は近くプラスチック製のイグローに住むことになろうといわれる。オタワ政府當局ではバフイン島でプラスチック製ブロックを積みあげたイグローをテスト中であるが、このプラスチックフォームは外觀は雪と少しも變らず、雪ブラックのように冷たくなく、一度暖めるといつまでもドライであり、しかも掃除に容易であるという特點を持つている。問題はエスキモーが永年使い慣れ、住み慣れた雪の住居からプラスチック・イグローに移えるのを好むかどうかである。

マカーシー死亡

【ワシントン發】赤狩り上院議員として一時は飛ぶ鳥も落す勢いのあつたジョセフ・アール・マカーシー上議(ウイスコンシン選出共和黨)は二日病死した。享年四七。

首都は中旬にチュリップ盛り

【オタワ發】カナダ最大のチユリップ祭が來る十三日から二十日まで首都で催され百万本以上のオランダ・チユリップがこの時期に滿開となろう。色は白から濃い[illegible]マホガニーにいたる各色で種類は二百種、[illegible]の花壇に[illegible]植付[illegible]オランダ女王から二万球根を寄贈されてから、はじめて毎年チユリップ祭りを催すことになつたもの。

はなし

△クラフト釣り解禁日の去る一日、「今日ばかりはメーデーも祝う意味で」と休日をとりフラット釣りに行つた梅月社長は自慢するだけあつてレミットを釣り上げ意氣揚々と歸つて來た。場所はレーキ・シムコの近くの川であるとしかいわない△トロント市民はここ數年、ネコもシャクシも郊外へ郊外へと移り變つたが、いまでは逆にトロントの新式アパートに住いへと戻つて來る人々がふえて、ここという[illegible]△トロント市の國際協會が今週催した「日本週間」は約八間に大好評を受けて每日多數が參觀、生花、日本食、日本踊など日本趣味を滿喫した。

Personal Notes Across Canada

Marriages

SHIMIZU-UYEDE Toronto

Kumiko Uyede, first daughter of Mr. and Mrs. Hisakichi Uyede, was married to Katsumi Shimizu, second son of Mr. and Mrs. Mo[illegible] jiro Shimizu, [illegible] of Greenwood, B.C., on April 21 at [illegible] Catholic Church. After the wedding the reception was held at W. K. Gardens. Mr. and Mrs. K. Hamagishi were sewanin.

KURIO-KIMURA Toronto

On April [illegible], Michiko Kimura, daughter of Shigeo Kimura of Japan, was married to Henry Hideo Kurio at the Carlton United Church with Rev. J. Finley officiating. The reception was held at the International Chop Suey. For their honeymoon trip, the couple went to the U.S.A.

NIWATSUKINO-TANIGAMI Steveston, B.C.

Hideko Tanigami, the daughter of Mr. and Mrs. Seiji Tanigami, was married to Shigeru Niwatsukino, the son of Mr. and Mrs. T[illegible]kichi Niwatsukino, on April [illegible] at the Steveston Buddhist Church with Rev. S. Ikuta officiating. The reception was held at the Chungking Chop Suey in Vancouver. The sewanin were Mr. and Mrs. Yuichi Akune.

CARD OF THANKS

[illegible] Ave. [illegible] sincere thanks to friends for their acts of kindness and expressions of sympathy shown during the illness and bereavement of her husband and their father.

Engagements

The engagement of Reiko Makihara, daughter of Mr. and Mrs. [illegible] Makihara of Kamloops, B.C., to Tom Shigehide Shigeta, the son of Mr. and Mrs. Shi[illegible] Shigetomi of Kamloops, B.C., was announced on April 21 at the New Chungking, Vancouver, B.C. The sewanin were Mr. and Mrs. [illegible] Sato.

• • •

Sumaye Inouye, daughter of Mr. and Mrs. S. Inouye of Japan, was engaged to Suyeo Suzuki of Surbury, B.C., on April 17 at Ho Ho Chop Suey in Vancouver. Mr. and Mrs. Hideo Onodera were sewanin.

• • •

The engagement of Nobuye Takeda, second daughter of Mr. and Mrs. Fusajiro Takeda of Coaldale, Alberta, to Minoru Yoshida, second son of Mr. and Mrs. Nobushige Yoshida of Picture Butte, Alberta, was announced on April 27 at the Lotus Inn. Sewanin were Mr. and Mrs. S. Aoki.

Births

Mr. and Mrs. Tosh Iwai (nee Hiroko Sato) are happy to announce the birth of a daughter, Wendy Michiko, on April 20, 1957, at the East General hospital in Toronto.

• • •

Mr. and Mrs. Isao Furukawa (nee Aiko Betty Shimoda) of Toronto are happy to announce the birth of their first son, Barry Gordon, on April 20 at St. Michael's Hospital.

CHANGE OF ADDRESS

The new address of Mrs. [illegible] is [illegible]

Obituaries

FUCHIHARA

Minoru Fuchihara, 4, the son of Mr. and Mrs. Yoshikazu Fuchihara of Fort William, Ont., died on April 21 at McKellar General Hospital. Mr. S. Miyazaki conducted the funeral held on April 24 at the Blake Funeral Chapel.

• • •

AKIYAMA

Tarokichi Akiyama, 75, passed away on April 23. The funeral was held on April 25 at St. Anne's Anglican Church in Toronto. Rev. K. Imai conducted the services.

• • •

TANABE

Kichihei Tanabe, 68, passed away at Queen Elizabeth Hospital on April 23. Tsuya was held at the home on April 25 and the funeral service was conducted by Rev. K. Shimizu at Queen St. United Church on April 26.

Two Issei Couples Fete 50 Wedded Years

KAPUSKASING, Ont. Fifty years have passed since Mr. Tsuneki Hirano of Kapuskasing, Ont., took Sachi as his blushing bride. Now 71 years old, and his wife, 72, Mr. Hirano is in good health and works like a young man.

Last month, their daughter, now Mrs. Tetsuo Sakaki of Kamloops, B.C., came east to visit her parents. Another daughter, Mrs. Chushichi Taniguchi, lives in the neighboring village of Opasatika, Ont. Their husbands got together one day to talk about the golden anniversary of their parents-in-law, and suddenly, a ceremonial party materialized for Mr. and Mrs. Hirano.

The Golden Anniversary party was held April 27, 1957, at the public school, which had a capacity for about 50 people. Men, women, and children from Kapuskasing and Opasatika joined in to congratulate the happy couple, especially since in the backwoods there are not too many opportunities to get together.

• •

MONTREAL.—On April 27, 1957, Mr. and Mrs. Kozaburo Uno held their golden anniversary at the Jade Garden. Many of their friends attended this happy affair and gave words of congratulation. Mr. Uno's younger brother, Gizaemon Uno of Midway, B.C., expressed words of thanks for his brother's golden wedding celebration.

CALENDAR

MAY

4—Toronto

4—Toronto

5—Toronto

11—Toronto

11—Toronto

11—Toronto

25—Hamilton

JUNE

1—Toronto

dates & doings

CHATHAM SEANTS

CHATHAM. [illegible] most of the [illegible] London-Chatham bowling match. A social followed with entertainment and dancing lasting until the wee hours. A big turnout is expected at the bowling banquet to be held tonight in Windsor.

Herby Wakabayashi got his picture in the local paper illustrating the cosmopolitan aspect of the Chatham entry in the Young Canada Hockey Tournament in Goderich. He was seen with Dutch, Negro, and English boys on the same team. Incidentally, they won the first game but were eliminated by Stratford in the second. Jack N.

•

BUSSEI PING-PONG DANCE

The Bussei Table Tennis Club will hold a benefit dance next Saturday, May 11, from 9-12 in the Church basement. Admission will be $1; everyone is welcome.

[illegible] STREET, TORONTO, ONT.

GETTING MARRIED? OUR COMPLETE RENTAL SERVICE

COLLEGE
YONGE
TORONTO

Freeman's

CANADA'S FIRST NAME IN FORMAL RENTALS

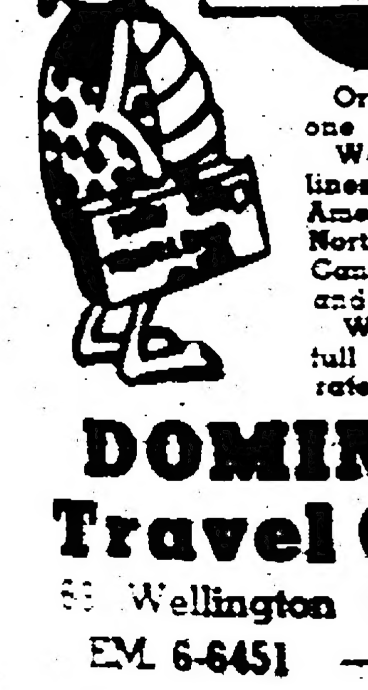
DAVE'S
TV and Appliances
Sales and Service
TV, radios, car radios, [illegible] and small appliances
DAVID AZUMA
[illegible] St. Clair West
(west of Christie)
TORONTO

BESTWAY ELECTRIC
DOMESTIC, COMMERCIAL
AND INDUSTRIAL WIRING
REPAIRS & ALTERATIONS
Phone
[illegible] Hamilton LI. 9-2601
JACK YOKOYAMA
[illegible] Ave. JA. 9-3295
HAMILTON

X-RAY DIAGNOSIS
Paul K. Asada, D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
[illegible] Yonge St. Toronto
WA. 1-6549 (office)
If no answer, call
RE. 3-3669 (residence)

WA. 1-5605 OX. 8-2280 (Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
[illegible] College St., Toronto

FREE
WE HAVE NO SERVICE CHARGES



TRAVELLING TO JAPAN

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.

DOMINION
Travel Office
[illegible] Wellington Street West
EM. 6-6451 — Toronto

One of the great life insurance companies of the world...

The Head Office Building of the Sun Life of Canada, the largest office building in the British Commonwealth, is the nerve-centre of an organization that extends into twenty-five countries. With a wide variety of policy plans to meet any eventuality, Sun Life today protects the holders of more than two million policies and group certificates for amounts of assurance totalling more than six and one half billion dollars.

BILL S. OYAGI
Office HU. 1-7253 Res. HO. 6-0273
565 BAYVIEW AVENUE TORONTO 17
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

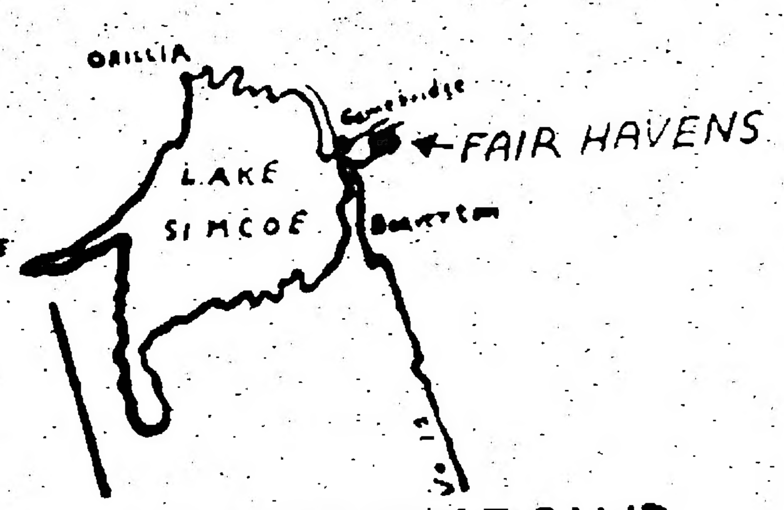
Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
[illegible]
EM. 3-5002 — OX. 1-3383 (res.)

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3127

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, MAY 5, 1957
[illegible] Sunday School [illegible]
THE BUDDHA, THE SUPREME [illegible]
Rev. T. Tsuji
Films "Family Affair" "The Sky Guy" [illegible]
EVERYONE CORDIALLY INVITED

NISEI UNITED CHURCH 765 Queen St. W., Toronto
SUNDAY, MAY 5, 1957
[illegible]
THE TRUTH WILL MAKE [illegible]
Rev. Bruce Cunningham, B.Sc., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL

Vacation With A Purpose



II ANNUAL NISEI FAMILY BIBLE CAMP
of the Canadian Japanese Mission
Fair Havens — Gamebridge, Ont.
• Wholesome recreation • [illegible]
PLAN NOW TO ATTEND
For Information Write: HIKO KINOSHITA
LE. 2-3833 2 GOLDEN AVE.
TORONTO 3, Ont.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet for those of Japanese origin in Canada

[illegible] UMEZUKI, Publisher

MARJORIE UMEZUKI [illegible] English Section Editor

KEN MORI [illegible] Japanese Section & Advertising

OFFICE HOURS SUBSCRIPTION

8:30 - 5:30 Monday-Friday (Ad rates on request)

9 to 1 p.m. Saturday $3.50 for 6 months, $6 per year

[illegible] and Thursdays each week.

EM. 6-5005 179 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

Federal Election

[illegible] are being thrown [illegible] in Canada [illegible] this year.

[illegible] Diefenbaker and S[illegible] political campaigns across the [illegible].

[illegible] that the [illegible] will not have anything [illegible] different [illegible] from the Liberal government if elected [illegible]. Diefenbaker, currently campaigning through the maritimes [illegible] record crowds, gives the warning that should the [illegible] the June 10 federal election, there would be a very [illegible] that Canada would become a one-party state. "At [illegible] anywhere, in any country, has democracy survived under a one-party system."

Meanwhile, news reports following St. Laurent out to the prairies report a number of hecklers. . . . As the Prime Minister recounted what the Liberals had done for Canadians, including Eskimos and Indians, a voice from the Edmonton audience demanded: "Why haven't you done more?" His face red, Mr. St. Laurent shouted: "We've done more than ever was done before. We've introduced new techniques of medical science and new technical training opportunities. . . ." And as the crowd cheered, he continued, "I can tell you I was chosen to lead this party and to be prime minister of this country in spite of the fact that I [illegible] am a representative of a minority group in this land."

It is interesting to note that in Calgary, when a social studies teacher "beaming beatifically" brought her junior high school pupils into St. Laurent's rally in Calgary, they gave their rapt attention and even made comments to the press on their impressions. The Prime Minister came to talk with them personally, explaining how the people run the country themselves. The teacher was beatifically overjoyed at this turn of events, the report says. "I never dreamed," she said. "I never dreamed. This is a marvelous thing for social studies."

And in a small corner of the dailies: CCF Leader Coldwell continued quietly cultivating his constituency of Rosetown-Biggar, Sask., while Social Credit Leader Low was scheduled to journey to Edmonton from his Peace River campaigning.

Nisei are known to be relatively apathetic towards political questions, but it is heartening to hear that a few of them at least, have joined various political groups and have attended various pre-election gatherings. It is hoped that the Nisei, keeping in mind the effort and time spent in gaining the franchise, will exercise their right to it. If school children can show an interest in politics, surely the adult [illegible] can decide which party is worth his support.

Teenager in Japan Plays 'Chicken' and Wins

TOKYO. — A young Japanese teenager in Shikoku, smallest of Japan's four main islands, played "chicken" with a railway train.

He won.

Police said the youth was dared by two friends to prove his courage by lying on a railway track to see if he could force an oncoming train to stop.

The engineer of the speeding passenger train on the Yosan Line spotted the boy, applied the emergency brake and screeched to a halt within a foot of where he lay.

He was grabbed by the irate engineer and taken into custody by railway police.

He gave his name as Chikara ("strength") Miura and said he was a schoolboy at nearby Tadotsu junior high school.

He was later released, after explaining his two friends had dared him to lie on the tracks.

His two companions meanwhile had themselves turned "chicken." They fled from the scene as soon as the train stopped.

Exercise Your Rights

A LETTER TO THE EDITOR OF CHINATOWN NEWS, VANCOUVER:

EDITOR, . . . Because I feel equality of opportunity in employment is a basic right that is due to every person because he is a human being, I should like to make a few comments.

It is true that the employment picture with regard to "minority groups" has been improving steadily over the past few years. But I fear that few people fully realize what their rights are or take full advantage of these rights.

In Canada today, a person of Chinese origin is protected by F.E.P. laws when he seeks employment as is every other person. The Canada F.E.P. Act covers such businesses as banks, airlines, railroads, radio stations; while the B.C. F.E.P. Act covers everything else.

F.E.P. stands for "Fair Employment Practices," which are intended to make sure that every worker, no matter what his race, color, religion, national background, has an equal chance for a job and equal conditions on the job. An F.E.P. Act guarantees that no worker is discriminated against in hiring, firing, promotion, or working conditions, because of the color of his skin, the slant of his eyes, the way he worships, where he was born, or the way he spells his name. Every qualified worker gets a break.

Anyone who has recently been looking for a job will know that these F.E.P. Acts are being violated all the time. Advertisements are still appearing in the newspapers specifying race or religion. Dozens of firms still use employment application forms which contain discriminatory questions. . . . Many job applicants are still being turned down because "my customers wouldn't like it" or "because my other employees might object."

Theoretically, job discrimination should now be a thing of the past. But I think we can all realize that we must still fight to put these principles of fair treatment into practice. It is not enough to pass these laws. We must now make them work. We need pioneers to tread the employment paths that have been forbidden for so many years. . . .

Every time anyone is confronted with an act of discrimination, he should be prepared to file a complaint under the F.E.P. Act which will enable the Government agency to adjust this complaint through conference and persuasion. There are many organizations which will be pleased to assist with any legitimate complaint.

According to my latest information, in the whole of Canada, only one person of Chinese ancestry has so far come forward to file a complaint under the F.E.P. laws. It may interest you to know that this complaint was made in Vancouver and was responsible for a whole chain of events that opened up countless employment opportunities for "minority groups." How about it, Mr. Editor, are there any more of your readers who are willing to accept this challenge and be a pioneer in the field of equal employment opportunities?

Knute Buttedahl,
Executive Directorr,
Vancouver Civic Unity Assn.

Chatham Nisei Writes On Newspapers

By NANCY MASUDA

(Ed's Note: The following is reprinted from a Chatham newspaper. Seventeen-year-old Nancy, a grade XIII student, was recently chosen queen of Chatham Vocational school, and actively participates in the Senior Glee Club and YWCA. She hopes to become a secretary.)

The newspaper is of great importance to everyone in daily life. Events which occur daily in the lives of fellow men the world over are printed in the newspaper. These events help us to understand the many problems of humanity, and inform us of the trend in world affairs.

People in all walks of life find the paper of tremendous importance. The business man considers the paper to be a source of information in regard to the fluctuations of the stock market; legal matters, such as notices to creditors, and notices for tenders; offers to buy and sell; and world markets. When he requires an applicant for a vacant position, he advertises in the employment section.

The average housewife looks at and compares prices of various merchandise. In the women's section she reads of incidents, both social and personal, about women in the surrounding districts. She looks for various recreations and social activities that will occur in the near future.

The teenager's greatest interest is directed towards the comic strips and local sources of amusement and recreation. She looks in the paper for quotations on the stock markets, current events, and business information which she requires for school assignments. School events often catch the attention of students.

The services rendered by real estate firms in the renting, selling, and buying of homes, is of constant interest to everyone.

Merchants selling various types of merchandise find the newspaper their best means of displaying what they have to offer to the public.

The sports page is one of the most interesting [illegible] paper [illegible] phases [illegible] of interest [illegible] ball, [illegible] teres[illegible] more, and [illegible]

The [illegible] of opinion [illegible] by [illegible] knowledge [illegible] public [illegible] gate [illegible]

The newspaper [illegible] more [illegible] tageous [illegible] radio. Of [illegible] the news [illegible] order that [illegible] the short [illegible] in the news [illegible] included [illegible] ture. Such [illegible] ings are [illegible] but in the [illegible] section [illegible] ties. The [illegible] leisurely, [illegible] radio or television [illegible] news must be grasped [illegible] time broadcast.

Therefore [illegible] walks of life [illegible] ages, the newspaper is [illegible] source of information, [illegible] and interest.

PROFANED

Slighted, Slumped,
A forlorn figure [illegible]
Like weathered [illegible]
Loved, Cherished
Abandoned:
Stamped upon then
Cast aside.
Torn, Defenceless
Against the [illegible] tide
Life.
White she, the Viper
Exploits Anew.

—GASTON (Nisei)

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

For an INTERESTING job,
call EMpire 6-5005
or write THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.

THE EGLINWOOD SHOP
Sunday, May 12th, is Mother's Day [illegible]
suggestions for mother.
Also have Boy's Festival [illegible]
1558 EGLINTON WEST, TORONTO
ORchard 7571

YOUR INVITATION TO: —
11th Annual
EASTERN CANADA NISEI OPEN BOWLING TOURNAMENT
SATURDAY, May 18th — Starting at 1 P.M.
Olympia-Edwards Bowling Alley

Bowling Presentation Dance
KEN MIYASAKI & HIS ORCHESTRA
MASARYK HALL, 212 COWAN
Saturday, May 18 • 8:30-12 P.M. • Admission, $1.25